

Signers:

Name	Method	Date
Sari Anita Kauppinen	Strong, MobileID FI	2024-08-20 11:54
PIRJO VIRTAINORPPA	Strong, BankID FI	2024-08-20 13:23
LAURA MARIA FINNE-ELONEN	Strong, BankID FI	2024-08-20 15:48
ANTTI REINHOLD HALM	Strong, BankID FI	2024-08-21 08:49
AMI PEKKA LAINELA	Strong, BankID FI	2024-08-21 16:51
Matias Seppo Gustav Kallio	Strong, BankID FI	2024-08-22 13:03



This document package contains:

- Front page (this page)
- The original document(s)
- The electronic signatures. These are not visible in the document, but are electronically integrated.



This file is sealed with a digital signature.
The seal is a guarantee for the authenticity
of the document.

THE SIGNED DOCUMENT FOLLOWS ON THE NEXT PAGE >

LIITE Helsingin kaupungin 450-vuotistaiteilijatalo toimintakertomukseen 2023

Säätiön suppeaan lähipiiriin kuuluville ei ole annettu avustuksia, kokonaan tai osittain vastikkeettomia taloudellisia etuja eikä lähipiirin kanssa ole tehty taloudellisia toimia.

Säätiön hallitus 13.8.2024

Helsingin kaupungin 450-vuotis- taiteilijatalosäätiö sr

TOIMINTAKERTOMUS JA TILINPÄÄTÖS

1.1. - 31.12.2023

Säilytettävä vähintään 31.12.2033 asti.

Kotipaikka Helsinki
Y-tunnus 1670774-8

TOIMINTAKERTOMUS JA TILINPÄÄTÖS 1.1. - 31.12.2023

SISÄLLYSLUETTELO

TOIMINTAKERTOMUS.....	1
VUOKRARAHOITUSLASKELMA.....	6
TALOUSARVIOVERTAILU	7
KORJAUSTILIERITTELY.....	8
TASE.....	9
TULOSLASKELMA	10
LIITETIEDOT	11
LUETTELO KÄYTETYISTÄ KIRJANPITOKIRJOISTA.....	13
KÄYTETYT TOSITELAJIT	13
TILINTARKASTUSMERKINTÄ	14

Toimintakertomus ja tilinpäätös on säilytettävä vähintään 31.12.2033 asti.

Tilikauden tositteet on säilytettävä vähintään 31.12.2029 asti.

Tilinpäätöksen on laatinut Kontu Espoo

TOIMINTAKERTOMUS

Säätiön perustiedot

Helsingin kaupungin 450-vuotis-taiteilijatalosäätiö - Stiftelsen Helsingfors stads 450-årskonstnärshus on perustettu Helsingin kaupunginvaltuuston päätöksellä 20.1.2000 ja rekisteröity säätiörekisteriin 26.1.2001.

Säätiön tarkoituksena on osana Helsingin kaupunkikonsernia edistää eri alojen helsinkiläisten taiteilijoiden elinolosuhteita osoittamalla heille pysyvästi kohtuuvuokraisia, vapaarahoitteisia asuntoja sekä omistaa ja hallita siihen kuuluvia rakennuksia.

Tämän tarkoituksensa saavuttamiseksi säätiö vuokraa kaupungilta Vuosaaressa olevat korttelin nro 54298 tontin nro 1 ja korttelin nro 54297 tontin nro 1 pitkäaikaisella vuokrasopimuksella, nro 1 ja korttelin nro 54297 tontin nro 1 pitkäaikaisilla vuokrasopimuksilla, jotka päättyvät 31.5.2101. Kaupunginvaltuuston päätöksen nojalla vuokraa ei peritä 36 vuoden ajalta vuokra-aikojen alkamisesta lukien, eli tontista 54298/1 ajalta 1.6.2001 - 31.5. 2037 ja tontista 540297/1 ajalta 1.5.2005 - 30.4.2040 ei peritä vuokraa.

Rakennus 1	"Taiteilija talo", kerrostalo
Osoite	Juhannusruusunkuja 3 00990 Helsinki
Kiinteistötunnus	91-54-298-1
Y-tunnus	1670774-8
Tontin pinta-ala	2953 m ²
Rakennusvuosi	2003
Rakennuksen kokonaisala	5.744,00 m ² , kerrosala 4414 m ² ,
Rakennustilavuus	17 897 m ³
Asuinhuoneistot	52 kpl
Muut tilat	pesutupa, sauna, kuivaushuoneet, kerhotila, ulkoiluvälinevarato, huoneistokohtaiset irtaimistovarastot, lämmönjakohuone, autotalli
Toimistot ja työhuoneet	5 kpl
Hissit	1 kpl
Autopaikat	37 kpl
Lämmitysjärjestelmä	Helen, kaukolämpö
Asukasluku 31.12.2023	98kpl

Rakennus 2	Villa Lill Kallvik, suojeltu huvilarakennus
Osoite	Juhannusruusunkuja 5, 00990 Helsinki
Kiinteistötunnus	091-054-0297-1
Tontin pinta-ala	486 m ²
Rakennusvuosi	1923; Säätiön käytössä korjausten jälkeen 2006 alkaen
Rakennuksen kokonaisala	336 m ² , kerrosala 303 m ²
Rakennuksen tilavuus	910 m ³
Asuinhuoneistot	1 kpl
Muut tilat	kokoontumistila (60 h), irtaimistovarasto
Toimistot ja työhuoneet	4 kpl
Hissit	0 kpl
Lämmitysjärjestelmä	Helen, kaukolämpö
Asukasluku 31.12.2023	1

Hallinto

Yhtiökokoukset

Varsinainen säätiön vuosikokous pidettiin 2.3.2023. Kokouksessa käsiteltiin yhtiöjärjestyksen määräämät asiat sekä selvitettiin hallituksen näkemys viiden vuoden kunnossapitotarpeesta.

Hallitus

01.01.2023-31.12.2023

Hallituksen jäsen	Henkilökohtainen varajäsen
Kirsi Pihlaja	Asmo Koste
Keijo Härkönen	Nina Gran
Laura Finne-Elonen	Yakup Yilmaz
Ami Lainela	Niina Minkkinen
Antti Halm	Anna Villeneuve

Hallitus kokoontui tilikaudella 7 kertaa.

Hallitus on kokouksissaan käsitellyt taloyhtiön talouteen, hallintoon ja kunnossapitoon liittyviä asioita. Hallitus piti 13.3.2023 asukkaille tiedotustilaisuuden säätiön vaikeasta taloustilanteesta ja siitä johtuvasta vuokrien korotustarpeesta.

Toimitusjohtaja 1.1.-28.2.2023 MTR-Isännöinti Espoo Oy / Eeva Ahlstrand
1.3.-31.12.2023 MTR-Isännöinti Espoo Oy / Sanna-Maria Tarsala-Salmi

Tilintarkastus Tilintarkastusrengas Oy Lotta Kauppila

Kiinteistön huolto VUO-Kiinteistöpalvelut Oy

Vakuutukset Säätiöllä on kiinteistön täysarvovakuutus If Vahinkovakuutus Oyj:ssä. Lisäksi yhtiöllä on Hallinnon turva, Asiakasturva ja Oikeusturva etuvakuutukset Finib Oy:ssä, joka toimii säätiön vakuutusmeklarina.

Pelastussuunnitelma Pelastussuunnitelma löytyy taloyhtiösivuilta, asukaskansiosta.

Tehdyt korjaukset ja selvitykset

2018-2019 Parvekekorjaukset
2018-2019 Villa Lill Kallvikin korjauksia
2020 Kattojen tarkastus, Vill Lill Kallvikin kourun ja syöksyn korjaus
2021 Aurinko-, maalämpö ja sähköautojen latauskartoitus
2021 Kuntoarvio Taiteilijatalo (Raksystems)
2022 Kosteusraportin perusteella märkätilojen korjauksia
2022–2023 Parvekelinjojen korjaus, saumat
2022 Interaktiivinen porrasnäyttö
2023 Lämmönjakolaitteen VAK-järjestelmän uusiminen
2023 Kuntoarvio Villa Lill Kallvik (Raksystems)
2023 Kiinteistön arvon määrittäminen (GEM)
2023 VAK-järjestelmän uusiminen

Huoneistokorjauksia on tehty vuosittain huoneistojen käyttökunnon heikennyttä.

Yhteensä vuosihuoltoihin ja korjauksiin käytettiin 72.487,83 € tilikauden aikana.

Korjausten tarkempi erittely on esitetty omana liitteenään talousarviovertailun jälkeen.

Talous

Tilikauden aikana on kuukausittain peritty maksuja seuraavasti:

Vuokrat

Toimisto- ja työhuonevuokrat	01.01.2023 - 30.04.2023	6,54 / jm2 / kk
	01.05.2023 - 31.12.2023	7,20 / jm2 / kk
Asuinhuoneistovuokra	01.01.2023 - 30.04.2023	12,60 / jm2 / kk

	01.05.2023 - 31.12.2023	13,86 / jm2 / kk
Autohallivuokra (ulkopuoliset)	01.01.2023 - 31.12.2023	200,00 / kpl / kk
Autopaikkavuokra, ulkopaikka	01.01.2023 - 31.12.2023	20,00 / kpl / kk
Autohallivuokra (asukkaat)	01.01.2023 - 31.12.2023	50,00 / kpl / kk
Muut vuokrat	01.01.2023 - 31.12.2023	10,00 / kpl / kk
Käyttökorvaukset		
Työtilojen sähkömaksu	01.01.2023 - 31.12.2023	0,53 / jm2 / kk
Saunamaksut	01.01.2023 - 31.12.2023	25,00 / kpl / kk
Sähkömaksut (Taiteen Vuoksi ry)	01.01.2023 - 31.12.2023	20,00 / kpl / kk

Pitkäaikaiset lainat	Saldo 1.1	Saldo 31.12
Hoitolaina 1	2.347.989,57	2.290.693,73
Pankki, lainan numero	Helsingin kaupunki, 8120001919	
Päätymispäivä	30.11.2038	
Korko 31.12.2023	4,1 %	
Lyhennykset 2024	113.197,68	
Hoitolaina 2	964.960,00	920.851,82
Pankki, lainan numero	Helsingin kaupunki, 8120001925	
Päätymispäivä	30.11.2039	
Korko 31.12.2023	4,1 %	
Lyhennykset 2024	41.715,79	
Hoitolaina 3	19.047,70	0,00
Pankki, lainan numero	Helsingin kaupunki, 3941003959	
Päätymispäivä	31.8.2023	

Taloudellinen tulos ja maksuvalmius

Tilikauden kirjanpidollinen tulos oli 14,01 euroa. Tulos oli hoitomenojen osalta ylijäämäinen 62.006,89 euroa. Hoitotuottojen kumulatiivinen ylijäämä oli 7.159,06 euroa, joten tulevalle tilikaudelle siirtyy 69.165,95 euroa.

Tilikauden aikana maksuvalmius oli kohtalainen.

Vuokrarahoituslaskelma on toimintakertomuksen liitteenä.

Talousarviovertailu

Toimintakertomuksen liitteenä on talousarviovertailu kuluneelta tilikaudelta.

Olenaisia poikkeamia talousarvioon olivat:

Ylitykset:

- Hallintokulut ylittyivät 14,6 %:a (ylitys 5769,19 €) sekä henkilöstökulut ylittyivät 35 %:a (ylitys 4123,06 €). Helsingin kaupunkikonsernihallinnolle tehtävien selvitysten vuoksi kulut ylittyivät budjetoidun.

Alitukset:

- Ulkoalueiden hoidon kulut alittuivat 66,4 %:a (alitus 5826,88 €).

- Siivous kulut alittuivat 21,7 %:a (alitus 2929,14 €).

- Sähkö ja kaasu kulut alittuivat 35,5 %:a (alitus 15255,11 €).

Alitukset johtuvat kiinteistön yleisestä taloudellisesta tilanteesta, kiinteistössä on tehty vain välttämättömät huolto- ja siivoustoimet. Kiinteistön sähkösojimus on siirretty Veni Energiaan vuoden alusta, jolloin myös laskettiin lämpötiloja energiankulutussäästöjä varten.

Lainojen korot nousivat. Kaupunki myöntänyt toukokuun lyhennyserälle lyhennysvapaan mutta vaikuttaa jatkossa annuiteettierien kohoamiseen nykyisen laina-ajan puitteissa.

Energian ja veden kulutus

	Lämpö		sähkö	vesi l/hlö/vrk
2023	574 MWh	175 797 kWh	114,54	
2022	645 MWh	X	131	
2021	684 MWh	173 963 kWh	X	
2020	592 MWh	161 040 kWh	139	
2019	668 MWh	177 462 kWh	152	
2018	639 MWh	180 927 kWh	155	

Pysyvät rasitteet ja kiinnitykset

Säätiön rakennuksiin ja tonttiin kiinnitettyjä panttikirjoja on yhteensä 252.426,00 euroa.

Vuokratontin hallintaoikeuden vakuudeksi vahvistettu erityinen oikeus. Vuokra-aika päättyy 31.05.2101.

Tarkempi erittely panttikirjoista on esitetty tilinpäätöksen liitetiedoissa.

Olellaiset tapahtumat tilikaudella; arvio tulevasta kehityksestä

Merkittävimmät korjaukset ja hankinnat olivat tilikaudella Villa Lill Kallivikiin tehty kuntoarvio sekä arvonnääritys Helsingin kaupunkikonsernin pyynnöstä. Taiteilijataloon uusittiin rakennusautomaatio (VAK-järjestelmä) vuoden lopusta. Kiinteistössä tehtiin myös parvekelinjan parvekelaattojen sekä tiilimuurauksen liittymäkorjauksia. Huoneistokorjauksia tehtiin myös tarvittaessa.

Vuoden alussa Helsingin Kaupungin sisäinen tarkastus kiinnitti huomiota säätiön hallintoon ja talouteen ja teetti näistä erillisen selvityksen. Huolena on ollut säätiön selviäminen omakustanteisesti tulevista haasteista. Säätiön edustajat ovat keskustelleet kaupunkikonsernin virkamiesten kanssa ja konsernille on toimitettu säätiötä koskevia dokumentteja ja PTS- suunnitelmia talousarvioineen.

Rakennusten korjausvelka on noussut suureksi vuosien kuluessa: Taiteilijatalon korjauskustannukset vuoteen 2032 mennessä ovat arviolta 351 500 euroa. Suurimmat kustannukset syntyvät lämmönsiirtimen uusimisesta lähivuosina, lämmityksen tasapainotuksesta ja valaistuksen uusimisesta. Villa Lill Kallivikin korjaustyöt tulevat puolestaan vaatimaan seuraavien 10 vuoden aikana 124 000 euroa. Suurin menoerä on julkisivun korjauskustannukset.

Taloutta rasittavat myös lainat ja edelleen vuokrien tason jälkeen jääneisyys, kun on sinnikkäästi yritetty pitää kiinni säätiön perustarkoituksesta tarjota kohtuuhintaisia asuntoja ja työtiloja taiteilijoille.

Säätiön talous ajautui akuuttiin kriisiin keväällä 2023. Tällöin Säätiö anoi kaupungilta lyhennysvapaata lainan nro 8120001919 molemmista lainanlyhennyseristä. Kaupunki myönsi lyhennysvapaata toukokuun lainanmaksulle. Lyhennyksen määrä olisi ollut 62.622,96 €. Lainalle kertyneet korot on laskutettu normaalisti lyhennysvapaan aikana. Laina-aikaa ei ole muutettu vaan annuiteettierät on laskettu uudelleen nykyisen laina-ajan puiteissa, mikä puolestaan nostaa vuosittaisia kustannuksia.

Hallitus laati keväällä myös talouden tervehdyttämissuunnitelman. Suunnitelma sisälsi huomattavia korotuksia vuokriin, josta systä haluttiin keskustella asukkaiden kanssa ja maaliskuussa pidettiin vuokralaisille tiedotustilaisuus säätiön taloutta koskien.

Säätiö on kaupunkikonsernin pyynnöstä teetättänyt kiinteistön arvonmäärityksen. GEM arvioi säätiön vuokraoikeuden nojalla hallittavien tonttien ja niillä sijaitsevien asuinkerrostalon ja Villa Lill Kallvik -rakennuksen velattomaksi markkina-arvoksi 11.900.000 €. GEM totesi myös arviossaan, että säätiön hallinnointi-, huolto- ja korjauskustannukset ovat verrattain suuret.

Kustannusten säästämiseksi on hallitus tehnyt sopimuksen Veni Energia Oy:n kanssa. Tällä on jo ollut suotuisa vaikutus sähkölaskuja alentavasti. Jatkossa pyritään myös siihen, että työhuoneiden sähkökustannukset voidaan ohjata suoraan niiden käyttäjille. Kiinteistöjen lämpöiloja on laskettu energiakustannusten säästämiseksi. Hallitus tulee tulevilla kaudella etsimään muitakin ratkaisuja, joilla hallinto- ja huoltokustannuksia saadaan hillittyä. Hallinnon selkiyttämiseksi on tarkoitus luoda toiminnalle vuosikello.

Villa Lill Kallvikin kokoontumis- /juhlatilojen vuokrasopimus Taiteen vuoksi ry:n kanssa on sanottu irti päättymään 30.6.2023. Villan tulevaa käyttöä pyritään suunnittelemaan jatkossa siten, että se säilyisi asukkaiden käytössä, mutta rahaliikenne ohjautuisi säätiön kautta. Suunnittelu tehtäisiin ideapajassa yhdessä asukkaiden, asukasyhdistyksen ja Taiteen vuoksi ry:n kanssa. Jatkossa Villa Lill Kallvikin tulojen ja kulujen tulisi myös olla tasapainossa.

Säätiöllä on tavoitteena jatkaa kohtuuhintaisten vuokra-asuntojen tarjontaa helsinkiläisille taiteilijoille. Säätiön tarkoitus ei ole tuottaa voittoa. Kohtuuhintaisuutta pyritään määrittelemään tulevaisuudessa huomioiden, että Säätiön tarkoituksena on nimenomaan taiteilijoiden elinolosuhteiden parantaminen. Taiteilijoiden tulotaso ja taloudellinen asema on muuta väestöä heikompi ja epävarmempi pysyvästi. Taiteilijoiden elinolosuhteissa on edelleen nähtävissä korona-ajan aiheuttama heikompi taloudellinen turva. Tavoitteena on, että kiinteistöt hoidetaan PTS:n mukaisesti haastavasta tilanteesta huolimatta. Vuokria joudutaan korottamaan merkittävästi seuraavan 3 vuoden aikana, jotta kaikki korjaustoimenpiteet tulevat tehdyiksi suunnitelman mukaisesti.

Osana vuoden 2023 selvitystyötä kaupunkikonserni on selvittänyt omistajaohjausstrategian mukaisia mahdollisuuksia yhdistää Säätiön toimintaa ja omaisuutta muihin organisaatioihin kaupunkikonsernin sisällä. Tämän selvityksen mukaan yhdistämiselle ei ole tällä hetkellä edellytyksiä, vaan kaupungin näkemys on, että säätiön tulee jatkossa kyetä taloudelliseen itsenäisyyteen. Sen tulee myös varautua siihen, että tontin vuokramaksut alkavat vuonna 2037 ja että kaupungin avustusta ei myönnetä enää vuoden 2025 jälkeen.

Tiedot olennaisista tapahtumista tilikauden päättymisen jälkeen

Tarkoituksena on keskittyä vuoden 2024 rakennusten välttämättömiin korjaushankkeisiin.

Hallituksen ehdotus tilikauden tuloksen käsittelemiseksi

Hallitus esittää tilikauden tuloksen 14,01 kirjaamista voitto-/tappiotilille ja että osinkoa ei jaeta.

VUOKRARAHOITUSLASKELMA

1.1. - 31.12.2023

HOITOTUOTOT	
Vuokrat	584.164,46
Käyttökorvaukset	7.797,54
Muut kiinteistön tuotot	50.000,00
Korkotuotot	4.559,40
Muut rahoitustuotot	23,30
Luottotappiot ja oikaisuerät	0,54
HOITOTUOTOT YHTEENSÄ	<u>646.545,24</u>
HOITOKULUT	
Hoitokulut	-349.460,66
Korkokulut	-114.625,97
Lainojen lyhennykset	-120.451,72
HOITOKULUT YHTEENSÄ	<u>-584.538,35</u>
HOITOYLI/ALIJÄÄMÄ	62.006,89
EDELLISTEN TILIKAUSIEN HOITOJÄÄMÄ	<u>7.159,06</u>
SIIRTYVÄ HOITOYLI/ALIJÄÄMÄ	69.165,95
TARKISTUS KIRJANPITTOON	
Siirtyvä hoitoyli/alijäämä	<u>69.165,95</u>
Kokonaisjäämä	69.165,95
Rahoitusomaisuus	119.009,72
Lyhytaikainen vieras pääoma	-204.757,24
Seuraavan tilikauden lainanlyhennykset	<u>154.913,47</u>
Taseen rahoitusasema	69.165,95
Erotus	<u><u>0,00</u></u>

TALOUSARVIOVERTAILU

	Toteutunut 1.1. - 31.12.2023	Budjetti	Ero	Tot. %
KIINTEISTÖN TUOTOT				
Vuokrat	584.164,46	589.937,24	-5.772,78	99,0
Käyttökorvaukset	7.797,54	8.119,98	-322,44	96,0
Muut kiinteistön tuotot	50.000,00	50.000,00	0,00	100,0
KIINTEISTÖN TUOTOT YHTEENSÄ	641.962,00	648.057,22	-6.095,22	99,1
LUOTTOTAPPIOT JA OIKAISUERÄT YHTEENSÄ	0,54			
KIINTEISTÖN HOITOKULUT				
Henkilöstökulut yhteensä	-15.919,06	-11.796,00	-4.123,06	135,0
Hallinto yhteensä	-45.269,24	-39.500,05	-5.769,19	114,6
Käyttö ja huolto yhteensä	-49.797,58	-46.910,00	-2.887,58	106,2
Ulkoalueiden hoito yhteensä	-2.943,12	-8.770,00	5.826,88	33,6
Siivous yhteensä	-10.570,86	-13.500,00	2.929,14	78,3
Lämmitys	-69.612,51	-70.000,00	387,49	99,4
Vesi ja jätevesi	-20.264,43	-20.000,00	-264,43	101,3
Sähkö ja kaasus	-27.744,89	-43.000,00	15.255,11	64,5
Jätehuolto	-10.487,99	-9.800,00	-687,99	107,0
Vahinkovakuutukset	-10.410,64	-9.327,00	-1.083,64	111,6
Kiinteistövero	-13.756,30	-12.726,00	-1.030,30	108,1
Korjaukset yhteensä	-72.487,83	-66.400,00	-6.087,83	109,2
Erillinen urakka 1, maalämpö ja aurinkosähkö	0,00	0,00	0,00	
Muut hoitokulut	-196,21	-1.800,00	1.603,79	10,9
KIINTEISTÖN HOITOKULUT YHTEENSÄ	-349.460,66	-353.529,05	4.068,39	98,8
HOITOKATE	292.501,88	294.528,17	-2.026,29	99,3
POISTOT JA ARVONALENTUMISET				
Rakennuksista ja rakennelmista	-181.803,35	0,00	-181.803,35	
Koneista ja kalustosta	-641,25	0,00	-641,25	
POISTOT JA ARVONALENTUMISET YHTEENSÄ	-182.444,60	0,00	-182.444,60	
RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT				
Korkotuotot	4.559,40	0,00	4.559,40	
Muut rahoitustuotot	23,30	0,00	23,30	
Korkokulut yhteensä	-114.597,96	-67.183,75	-47.414,21	170,6
Muut rahoituskulut yhteensä	-28,01	0,00	-28,01	
RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT YHTEENSÄ	-110.043,27	-67.183,75	-42.859,52	163,8
VOITTO (TAPPIO) ENNEN TILINPÄÄTÖS-SIIRTOJA JA VEROJA	14,01	227.344,42	-227.330,41	0,0
TILIKAUDEN VOITTO (TAPPIO)/YLIJÄÄMÄ (ALIJÄÄMÄ)	14,01	227.344,42	-227.330,41	0,0

KORJAUSTILIERITTELY

	1.1. - 31.12.2023	1.1. - 31.12.2022
Tilikauden aikana tehdyt korjaukset		
6440 Ulkoaluerakenteiden, -varusteiden ja -kalusteiden korjaukset	0,00	254,20
6460 Ulkopuolisten rakenteiden korjaukset	5.777,04	4.175,31
6462 Ikkunoiden, ovien ja lukostojen korjaukset	2.976,10	2.375,98
6470 Sisäpuolisten rakenteiden ja kalusteiden korjaukset	1.583,32	2.404,60
6500 Vuokratalojen huoneistokorjaukset	23.507,92	59.631,77
6530 LVI-järjestelmien korjaukset	6.973,64	17.700,51
6540 Erityislaitteiden ja koneiden korjaukset	14.525,79	2.273,51
6541 Hissien, putkipostien, ym. siirtolaitteiden korjaukset	1.357,60	357,31
6550 Sähkö-, tieto- ja kaasujärjestelmien korjaukset	3.234,22	10.310,24
6570 Korjaussuunnittelun, -valvonnan, ym. konsultoinnin vel.	12.552,20	5.848,53
Tilikauden aikana tehdyt korjaukset yhteensä	72.487,83	105.331,96
Erillinen urakka 1, maalämpö ja aurinkosähkö		
6754 Valvontakulut	0,00	659,68
Erillinen urakka 1, maalämpö ja aurinkosähkö yhteensä	0,00	659,68

TASE

	31.12.2023	31.12.2022
VASTAAVAA		
PYSYVÄT VASTAAVAT		
Aineelliset hyödykkeet		
Liittymismaksut	66.255,15	66.255,15
Omistusrakennukset ja rakennelmat		
Rakennukset ja rakennelmat	867.260,47	903.396,32
Asuin- ja toimistorakennukset	4.674.729,92	4.819.429,92
Rakennuksen koneet ja laitteet	0,00	967,50
Rakennukset ja rakennelmat yhteensä	5.541.990,39	5.723.793,74
Koneet ja kalusto		
Koneet ja kalusto	0,00	641,25
Koneet ja kalusto yhteensä	0,00	641,25
Aineelliset hyödykkeet yhteensä	<u>5.608.245,54</u>	<u>5.790.690,14</u>
PYSYVÄT VASTAAVAT YHTEENSÄ	<u>5.608.245,54</u>	<u>5.790.690,14</u>
VAIHTUVAT VASTAAVAT		
Saamiset		
Lyhytaikaiset saamiset	9.027,10	9.156,00
Saamiset yhteensä	9.027,10	9.156,00
Rahat ja pankkisaamiset	<u>109.982,62</u>	<u>32.393,43</u>
VAIHTUVAT VASTAAVAT YHTEENSÄ	<u>119.009,72</u>	<u>41.549,43</u>
VASTAAVAA YHTEENSÄ	<u><u>5.727.255,26</u></u>	<u><u>5.832.239,57</u></u>
VASTATTAVAA		
OMA PÄÄOMA		
Osake-, osuus- tai muu vastaava pääoma	2.522.818,90	2.522.818,90
Edellisten tilikausien ylijäämä (alijäämä)	-56.966,97	-56.973,58
Tilikauden ylijäämä/alijäämä	<u>14,01</u>	
6,61 OMA PÄÄOMA YHTEENSÄ	<u>2.465.865,94</u>	<u>2.465.851,93</u>
VIERAS PÄÄOMA		
Pitkäaikainen vieras pääoma		
Lainat rahoituslaitoksilta (pitkäaikaiset)	3.056.632,08	3.138.898,56
Pitkäaikainen vieras pääoma yhteensä	3.056.632,08	3.138.898,56
Lyhytaikainen vieras pääoma		
Lainat rahoituslaitoksilta	154.913,47	193.098,71
Saadut ennakot	9.628,75	7.061,79
Ostovelat	743,01	14.385,14
Muut velat	1.527,14	473,61
Siirtovelat	37.944,87	12.469,83
Lyhytaikainen vieras pääoma yhteensä	<u>204.757,24</u>	<u>227.489,08</u>
VIERAS PÄÄOMA YHTEENSÄ	<u>3.261.389,32</u>	<u>3.366.387,64</u>
VASTATTAVAA YHTEENSÄ	<u><u>5.727.255,26</u></u>	<u><u>5.832.239,57</u></u>

TULOSLASKELMA

	1.1. - 31.12.2023	1.1. - 31.12.2022
KIINTEISTÖN TUOTOT		
Vuokrat	584.164,46	529.516,98
Käyttökorvaukset	7.797,54	6.340,04
Muut kiinteistön tuotot	50.000,00	50.000,00
KIINTEISTÖN TUOTOT YHTEENSÄ	641.962,00	585.857,02
LUOTTOTAPPIOT JA OIKAISUERÄT	0,54	-1,61
KIINTEISTÖN HOITOKULUT		
Henkilöstökulut	-15.919,06	-17.534,39
Hallinto	-45.269,24	-42.189,33
Käyttö ja huolto	-49.797,58	-47.290,76
Ulkoalueiden hoito	-2.943,12	-3.290,63
Siivous	-10.570,86	-13.674,48
Lämmitys	-69.612,51	-68.161,61
Vesi ja jätevesi	-20.264,43	-20.522,72
Sähkö ja kaasu	-27.744,89	-43.304,36
Jätehuolto	-10.487,99	-8.905,86
Vahinkovakuutukset	-10.410,64	-9.288,73
Kiinteistövero	-13.756,30	-12.725,71
Korjaukset	-72.487,83	-105.331,96
Erillinen urakka 1, maalämpö ja aurinkosähkö	0,00	-659,68
Muut hoitokulut	-196,21	-2.779,00
KIINTEISTÖN HOITOKULUT YHTEENSÄ	-349.460,66	-395.659,22
HOITOKATE	292.501,88	190.196,19
POISTOT JA ARVONALENTUMISET		
Rakennuksista ja rakennelmista	-181.803,35	-121.014,01
Koneista ja kalustosta	-641,25	-213,75
POISTOT JA ARVONALENTUMISET YHTEENSÄ	-182.444,60	-121.227,76
RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT		
Korkotuotot	4.559,40	445,46
Muut rahoitustuotot	23,30	0,00
Korkokulut	-114.597,96	-69.228,67
Muut rahoituskulut	-28,01	-178,61
RAHOITUSTUOTOT JA -KULUT YHTEENSÄ	-110.043,27	-68.961,82
VOITTO (TAPPIO) ENNEN TILINPÄÄTÖSSIIRTOJA JA VEROJA	14,01	6,61
TILIKAUDEN VOITTO (TAPPIO)/YLIJÄÄMÄ (ALIJÄÄMÄ)	14,01	6,61

LIITETIEDOT

Tilinpäätöksen laatimisperiaatteet

Tilinpäätös on laadittu pien- ja mikroyrityksen tilinpäätöksessä esitettävistä tiedoista annetun asetuksen (PMA) mikroyrityssäännösten mukaisesti.

Poistoja ei tehdä ennalta laaditun suunnitelman mukaan, vaan poistot tehdään johdonmukaisesti verotettavan tulon välttämisen edellyttämässä laajuudessa. Tilikaudella 2023 koneiden ja kaluston sekä rakennuksen koneiden ja laitteiden menojäännökset on poistettu kertapoistona. Rakennuksista ja rakennelmista on tehty 4,00 %:n menojäännöspoisto ja asuin- ja toimistorakennuksista on tehty 3,00 %:n menojäännöspoisto.

Säätiö on osa Helsingin kaupungin konsernia.

Henkilöstö

Säätiön palveluksessa on tilikauden aikana ollut 1 henkilö, Säätiön asiamies.

Henkilöstökulut	2023	2022
Palkat ja palkkiot	15.320,00	16.940,00
Henkilösivukulut	599,06	594,39

Pysyviä vastaavia koskevat liitetiedot

	2023	2022
Liittymismaksut 31.12.	66.255,15	66.255,15
Asuinrakennukset 1.1.	4.819.429,92	4.902.479,92
Vähennys	-144.700,00	-83.050,00
Asuinrakennukset 31.12.	4.674.729,92	4.819.429,92
Asuinrakennukset 1.1.	903.396,32	941.037,83
Vähennys	-36.135,85	-37.641,51
Asuinrakennukset 31.12.	867.260,47	903.396,32
Rakennuksen koneet ja laitteet 1.1.	967,50	1.290,00
Vähennys	-967,50	-322,50
Rakennuksen koneet ja laitteet 31.12.	0,00	967,50
Koneet ja kalusto 1.1.	641,25	855,00
Vähennys	-641,25	-213,75
Koneet ja kalusto 31.12.	0,00	641,25

Oman pääoman muutokset

	2023	2022
Osakepääoma 31.12	2.522.818,90	2.522.818,90
Sidottu oma pääoma yhteensä	2.522.818,90	2.522.818,90
Edellisten tilikausien voitto (tappio)	-56.966,97	-56.973,58
Tilikauden voitto/tappio	14,01	6,61
Vapaa oma pääoma yhteensä	-56.952,96	-56.966,97
Oma pääoma yhteensä	2.465.865,94	2.465.851,93

Pitkäaikaiset lainat

Pitkäaikaiseen vieraaseen pääomaan sisältyy 2.370.099,42 euroa velkoja, jotka erääntyvät myöhemmin kuin viiden vuoden kuluttua.

Konsernia koskevat liitetiedot

Säätiön emoyhtiö on Helsingin kaupunki, jonka kotipaikka on Helsinki. Konsernitilinpäätöksen jäljennösten säilytyspaikka on Helsinki.

Konsernin sisäiset saamiset	2023	2022
<i>Konsemiyitykset</i>		
Rahat ja pankkisaamiset	109.982,62	32.393,43
Siirtosaamiset	0,00	1.133,09
Konsernin sisäiset velat		
<i>Konsemiyitykset</i>		
Lainat rahoituslaitoksilta (pitkäaikaiset)	3.056.632,08	3.138.898,56
Lainat rahoituslaitoksilta (lyhytaikaiset)	154.913,47	193.098,71
Ostovelat	0,00	10.965,38
Siirtovelat	0,00	5.521,59

Annetut vakuudet ja taseen ulkopuoliset sitoumukset

Lainat, joiden vakuudeksi annettu kiinteistökiinnityksiä

	2023	2022
Helsingin kaupunki, -1919	2.290.693,73	2.347.989,57
Helsingin kaupunki, -1925	920.851,82	964.960,00
Helsingin kaupunki, -3959	0,00	19.047,70

Kiinteistökiinnitykset

Kiinteistö 91-54-298-1-L1

Vahv. pvm	N:o	Euroa / kpl	Yhteensä	Sijainti
02.07.2001	8384	102.426,00	102.426,00	Helsingin kaupunki
12.09.2019	504656	50.000,00	50.000,00	Helsingin kaupunki
12.09.2019	504663-504664	50.000,00	100.000,00	Helsingin kaupunki
Yhteensä			252.426,00	

Säätiötä sitovat sopimukset ja rasitteet

Maanvuokrasopimus 26.06.2001	
Vuokranantaja	Helsingin kaupunki, 0201256-6
Vuokralainen	Helsingin kaupungin 450-vuotis-taiteilijatalosäätiö, 1670774-8
Asiakirjat	Vuokrasopimus 26.06.2001
Voimassa	31.05.2101 asti

Saadut vakuudet

Vakuuden antaja	Vakuuden laji	Summa	Muoto ja päättymisajankohta
Mikko Mäkinen	vuokravakuus	50,00	rahana yhtiön tilillä

LUETTELO KÄYTETYISTÄ KIRJANPITOKIRJOISTA

Pääkirjanpidon päiväkirja	Fivaldin sähköinen arkisto
Pääkirjanpidon pääkirja	Fivaldin sähköinen arkisto
Ostoreskontran päiväkirjat	Fivaldin sähköinen arkisto
Myyntireskontran päiväkirjat	Fivaldin sähköinen arkisto
Vuokrareskontran päiväkirjat	Fivaldin sähköinen arkisto
Ostolaskut	Fivaldin sähköinen arkisto
Tilinpäätös ja toimintakertomus Tase-erittelyt	säilytetään sähköisesti säilytetään sähköisesti

KÄYTETYT TOSITELAJIT

2	Suoritukset
5	Ostolaskut
6	Maksut
8	Pkviennit
11	KH tavoite
13	KH maksu
14	KH automaattikirjaukset
17	Autom.kirjaukset
19	Palkat
20	Tiliote Danske
21	Tiliote Nordea
30	Kassamaksut
60	Myyntinhallinta
994	Liitetietotositteet

Kirjanpitokirjat säilytetään vähintään kymmenen vuotta ja tositteet vähintään kuusi vuotta.
Kirjanpitoaineistojen säilytyksestä vastaa MTR-Isännöinti Oy, Neilikkatie 17, 01300 Vantaa.

TOIMINTAKERTOMUKSEN JA TILINPÄÄTÖKSEN ALLEKIRJOITUKSET
§Helsingissä, sähköisen allekirjoituksen päivämääränä 2024

_____, _____, päivänä _____ kuuta 2024

Kirsi Pihlaja
hallituksen puheenjohtaja

Keijo Härkönen
hallituksen jäsen

Laura Finne-Elonen
hallituksen jäsen

Ami Lainela
hallituksen jäsen

Antti Halm
hallituksen jäsen

Kontu Espoo Sanna-Maria Tarsala-Salmi
Toimitusjohtaja

TILINTARKASTUSMERKINTÄ

Helsingissä, sähköisen allekirjoituksen päivämääränä 2024

Suoritetusta tilintarkastuksesta on tänään annettu kertomus.

_____, _____, päivänä _____ kuuta 2024

Tilintarkastusrengas Oy,
Lotta Kauppila, KHT
tilintarkastaja

SIGNATURES

This document contains 16 pages before this page

ALLEKIRJOITUKSET

Tämä asiakirja sisältää 16 sivua ennen tätä sivua

UNDERSKRIFTER

Detta dokument innehåller 16 sidor före denna sida

Kirsi Pihlaja

Kirsi Helinä Pihlaja (vahva tunnistautuminen, FTN)
Hallituksen puheenjohtaja
Luottamusverkoston aikaleima 09.04.2024 22:16:37
ac232177-3844-4228-b624-c1b80f00fb08

Keijo Härkönen

KEIJO HÄRKÖNEN (vahva tunnistautuminen, FTN)
Hallituksen jäsen
Luottamusverkoston aikaleima 16.04.2024 11:02:40
b0ed6254-59b0-48a9-95d2-72c05a3152b7

Laura Finne-Elonen

LAURA MARIA FINNE-ELONEN (vahva tunnistautuminen, FTN)
Hallituksen jäsen
Luottamusverkoston aikaleima 09.04.2024 16:24:33
3fc4ad2b-6fb5-4fa0-8c54-fe16dd3adb4b

Ami Laine

Ami Pekka Laine (vahva tunnistautuminen, FTN)
Hallituksen jäsen
Luottamusverkoston aikaleima 09.04.2024 16:33:39
943c6276-ef8b-4963-9f6a-f547940cff20

Antti Halm

ANTTI REINHOLD HALM (vahva tunnistautuminen, FTN)
Hallituksen jäsen
Luottamusverkoston aikaleima 16.04.2024 13:10:00
ab201289-425d-4731-8229-419403d991a8

Sanna-Maria Tarsala-Salmi

SANNA-MARIA TARSALA-SALMI (vahva tunnistautuminen, FTN)
Toimitusjohtaja
Luottamusverkoston aikaleima 09.04.2024 13:58:38
b4561d48-dd9a-464d-ae2e-84e485fd4889

Lotta Kauppila, KHT

Kauppila Lotta Marjaana (vahva tunnistautuminen, FTN)
Tilintarkastusrengas
Luottamusverkoston aikaleima 19.04.2024 07:44:24
9e5fb5ba-1ba7-4081-8e18-85cdc8763d6f

TILINTARKASTUSKERTOMUS

Helsingin kaupungin 450-vuotistaiteilijatalosäätiö sr:n hallitukselle

Tilinpäätöksen tilintarkastus

Lausunto

Olemme tilintarkastaneet **Helsingin kaupungin 450-vuotistaiteilijatalosäätiö sr:n** (y-tunnus: 1670774-8) tilinpäätöksen tilikaudelta 1.1.–31.12.2023. Tilinpäätös sisältää taseen, tuloslaskelman ja liitetiedot.

Lausuntonamme esitämme, että tilinpäätös antaa oikean ja riittävän kuvan säätiön toiminnan tuloksesta ja taloudellisesta asemasta Suomessa voimassa olevien tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten mukaisesti ja täyttää lakisääteiset vaatimukset.

Lausunnon perustelut

Olemme suorittaneet tilintarkastuksen Suomessa noudatettavan hyvän tilintarkastustavan mukaisesti. Hyvän tilintarkastustavan mukaisia velvollisuuksiamme kuvataan tarkemmin kohdassa *Tilintarkastajan velvollisuudet tilinpäätöksen tilintarkastuksessa*. Olemme riippumattomia säätiöstä niiden Suomessa noudatettavien eettisten vaatimusten mukaisesti, jotka koskevat suorittamaamme tilintarkastusta ja olemme täyttäneet muut näiden vaatimusten mukaiset eettiset velvollisuutemme. Käsitksemme mukaan olemme hankkineet lausuntomme perustaksi tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tilintarkastusevidenssiä.

Tilinpäätöstä koskevat hallituksen velvollisuudet

Hallitus vastaa tilinpäätöksen laatimisesta siten, että se antaa oikean ja riittävän kuvan Suomessa voimassa olevien tilinpäätöksen laatimista koskevien säännösten mukaisesti ja täyttää lakisääteiset vaatimukset. Hallitus vastaa myös sellaisesta sisäisestä valvonnasta, jonka se katsoo tarpeelliseksi voidakseen laatia tilinpäätöksen, jossa ei ole väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvaa olennaista virheellisyttä.

Hallitus on tilinpäätöstä laatiessaan velvollinen arvioimaan säätiön kykyä jatkaa toimintaansa ja soveltuviissa tapauksissa esittämään seikat, jotka liittyvät toiminnan jatkuvuuteen ja siihen, että tilinpäätös on laadittu toiminnan jatkuvuuteen perustuen. Tilinpäätös laaditaan toiminnan jatkuvuuteen perustuen, paitsi jos säätiö aiotaan purkaa tai sen toiminta lakkauttaa tai ei ole muuta realistista vaihtoehtoa kuin tehdä niin.

Tilintarkastajan velvollisuudet tilinpäätöksen tilintarkastuksessa

Tavoitteenamme on hankkia kohtuullinen varmuus siitä, onko tilinpäätöksessä kokonaisuutena väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvaa olennaista virheellisyttä, sekä antaa tilintarkastuskertomus, joka sisältää lausuntomme. Kohtuullinen varmuus on korkea varmuustaso, mutta se ei ole tae siitä, että olennainen virheellisyys aina havaitaan hyvän tilintarkastustavan mukaisesti suoritettavassa tilintarkastuksessa. Virheellisyksiä voi aiheutua väärinkäytöksestä tai virheestä, ja niiden katsotaan olevan olennaisia, jos niiden yksin tai yhdessä voisi kohtuudella odottaa vaikuttavan taloudellisiin päätöksiin, joita käyttäjät tekevät tilinpäätöksen perusteella.

Hyvän tilintarkastustavan mukaiseen tilintarkastukseen kuuluu, että käytämme ammatillista harkintaa ja säilytämme ammatillisen skeptisyyden koko tilintarkastuksen ajan. Lisäksi:

- Tunnistamme ja arvioimme väärinkäytöksestä tai virheestä johtuvat tilinpäätöksen olennaisen virheellisyyden riskit, suunnittelemme ja suoritamme näihin riskeihin vastaavia tilintarkastustoimenpiteitä ja hankimme lausuntomme perustaksi tarpeellisen määrän tarkoitukseen soveltuvaa tilintarkastusevidenssiä. Riski siitä, että väärinkäytöksestä johtuva olennainen virheellisyys jää havaitsematta, on suurempi kuin riski siitä, että virheestä johtuva olennainen virheellisyys jää havaitsematta, sillä väärinkäytökseen voi liittyä

yhteistoimintaa, väärentämistä, tietojen tahallista esittämättä jättämistä tai virheellisten tietojen esittämistä taikka sisäisen valvonnan sivuuttamista.

- Muodostamme käsityksen tilintarkastuksen kannalta relevantista sisäisestä valvonnasta pystyäksemme suunnittelemaan olosuhteisiin nähden asianmukaiset tilintarkastustoimenpiteet mutta emme siinä tarkoituksessa, että pystyisimme antamaan lausunnon säätiön sisäisen valvonnan tehokkuudesta.
- Arvioimme sovellettujen tilinpäätöksen laatimisperiaatteiden asianmukaisuutta sekä johdon tekemien kirjanpidollisten arvioiden ja niistä esitettävien tietojen kohtuullisuutta.
- Teemme johtopäätöksen siitä, onko hallituksen ollut asianmukaista laatia tilinpäätös perustuen oletukseen toiminnan jatkuvuudesta, ja teemme hankkimamme tilintarkastusevidenssin perusteella johtopäätöksen siitä, esiintyykö sellaista tapahtumiin tai olosuhteisiin liittyvää olennaista epävarmuutta, joka voi antaa merkittävää aihetta epäillä säätiön kykyä jatkaa toimintaansa. Jos johtopäätöksemme on, että olennaista epävarmuutta esiintyy, meidän täytyy kiinnittää tilintarkastuskertomuksessamme lukijan huomiota epävarmuutta koskeviin tilinpäätöksessä esitettäviin tietoihin tai, jos epävarmuutta koskevat tiedot eivät ole riittäviä, mukauttaa lausuntomme. Johtopäätöksemme perustuvat tilintarkastuskertomuksen antamispäivään mennessä hankittuun tilintarkastusevidenssiin. Vastaiset tapahtumat tai olosuhteet voivat kuitenkin johtaa siihen, ettei säätiö pysty jatkamaan toimintaansa.
- Arvioimme tilinpäätöksen, kaikki tilinpäätöksessä esitettävät tiedot mukaan lukien, yleistä esittämistapaa, rakennetta ja sisältöä ja sitä, kuvastaako tilinpäätös sen perustana olevia liiketoimia ja tapahtumia siten, että se antaa oikean ja riittävän kuvan.

Kommunikoidimme hallintoelinten kanssa muun muassa tilintarkastuksen suunnitellusta laajuudesta ja ajoituksesta sekä merkittävistä tilintarkastushavainnoista, mukaan lukien mahdolliset sisäisen valvonnan merkittävät puutteellisuudet, jotka tunnistamme tilintarkastuksen aikana.

Muut raportointivelvoitteet

Muu informaatio

Hallitus vastaa muusta informaatiosta. Muu informaatio käsittää toimintakertomuksen. Tilinpäätöstä koskeva lausuntomme ei kata muuta informaatiota. Velvollisuutenamme on lukea muu informaatio tilinpäätöksen tilintarkastuksen yhteydessä ja tätä tehdessämme arvioida, onko muu informaatio olennaisesti ristiriidassa tilinpäätöksen tai tilintarkastusta suorittaessa hankkimamme tietämyksen kanssa tai vaikuttaako se muutoin olevan olennaisesti virheellistä. Velvollisuutenamme on lisäksi arvioida, onko toimintakertomus laadittu sen laatimiseen sovellettavien säännösten mukaisesti.

Lausuntonamme esitämme, että toimintakertomuksen ja tilinpäätöksen tiedot ovat yhdenmukaisia ja että toimintakertomus on laadittu toimintakertomuksen laatimiseen sovellettavien säännösten mukaisesti. Jos teemme suorittamamme työn perusteella johtopäätöksen, että toimintakertomuksessa on olennainen virheellisyys, meidän on raportoitava tästä seikasta. Meillä ei ole tämän asian suhteen raportoitavaa.

Muut lakiin perustuvat lausunnot

Velvollisuutenamme on antaa suorittamamme tilintarkastuksen perusteella lausunto säätiölain 4:2.2 §:n edellyttämistä seikoista. Hallitus vastaa tilinpäätöksessä ja toimintakertomuksessa annetuista tiedoista sekä siitä, että säätiön toimielinten jäsenille suoritettavat palkkiot ja korvaukset ovat tavanomaisia.

Lausuntonamme esitämme, että säätiön tilinpäätöksessä ja toimintakertomuksessa on annettu säätiön toiminnasta tilikaudella tiedot, jotka ovat olennaisia säätiön tarkoitusta ja toimintamuotoja koskevien sääntömääräysten noudattamisen arvioimiseksi. Palkkioita ja korvauksia, jotka säätiö on suorittanut sen toimielinten jäsenille, on pidettävä tavanomaisina.

Helsingissä 19. huhtikuuta 2024

Tilintarkastusrengas Oy

Lotta Kauppila, KHT

SIGNATURES**ALLEKIRJOITUKSET****UNDERSKRIFTER****SIGNATURER****UNDERSKRIFTER**

This documents contains 2 pages before this page

Tämä asiakirja sisältää 2 sivua ennen tätä sivua

Detta dokument innehåller 2 sidor före denna sida

Dokumentet inneholder 2 sider før denne siden

Dette dokument indeholder 2 sider før denne side

Lotta Marjaana Kauppila

f94c4e5d-b780-47dc-8512-08ca83ad2a55 - 2024-04-19 07:42:58 UTC +03:00

BankID / MobileID - f3999c87-158d-4dd2-952b-6005a3f14fb8 - FI

authority to sign

asemavaltuus

ställningsfullmakt

autoritet til å signere

myndighed til at underskrive

representative

nimenkirjoitusoikeus

firmitteckningsrätt

representant

repræsentant

custodial

huoltaja/edunvalvoja

förvaltare

foresatte/verge

frihedsberøvende